

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

8 septembre 2005

PROJET DE LOI**modifiant la loi du 2 août 2002 relative
à la surveillance du secteur financier
et aux services financiers****SOMMAIRE**

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	5
4. Avis du Conseil d'État	7
5. Projet de loi	10
6. Annexe	13

LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
51 DU RÈGLEMENT.

**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

8 september 2005

WETSONTWERP**tot wijziging van de wet van
2 augustus 2002 betreffende het
toezicht op de financiële sector en
de financiële diensten****INHOUD**

1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	5
4. Advies van de Raad van State	7
5. Wetsontwerp	10
6. Bijlage	13

DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD
OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 51 VAN HET REGLEMENT.

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 8 septembre 2005.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 22 septembre 2005.

De Regering heeft dit wetsontwerp op 8 september 2005 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 22 september 2005 door de Kamer ontvangen.

<i>cdH</i>	: <i>Centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	: <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	: <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	: <i>Front National</i>
<i>MR</i>	: <i>Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	: <i>Nieuw - Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	: <i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a - spirit</i>	: <i>Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.</i>
<i>Vlaams Belang</i>	: <i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	: <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

Abréviations dans la numérotation des publications :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT :</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT :</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

*Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be*

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

*Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be*

RÉSUMÉ

Le projet de loi que soumet le Gouvernement complète la transposition en droit belge de la directive 2002/92/CE du Parlement européen et du Conseil du 9 décembre 2002 sur l'intermédiation en assurance.

L'article 8 de la directive impose aux États membres l'obligation de prévoir une procédure de sanction appropriée en cas de nonrespect des obligations de la directive. Pour ce faire, une adaptation des articles 121 et 122 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers s'impose.

SAMENVATTING

Het wetsontwerp dat de Regering voorlegt vervolledigt de omzetting in Belgisch recht van de Richtlijn 2002/92/EG van het Europees Parlement en de Raad van 9 december 2002 betreffende verzekeringsbemiddeling.

Artikel 8 van de richtlijn legt de lidstaten de verplichting op een passende sanctieprocedure vast te stellen bij niet-naleving van de verplichtingen van de richtlijn. Dit vereist een aanpassing van de artikelen 121 en 122 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à votre délibération s'inscrit dans la transposition en droit belge de la directive 2002/92/CE du Parlement européen et du Conseil du 9 décembre 2002 sur l'intermédiation en assurance.

La transposition de la directive 2002/92/CE nécessite une adaptation de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et à la distribution d'assurances, et de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.

Les modifications de la loi du 25 juin 1992 et de la loi du 27 mars 1995 font l'objet d'un projet de loi [.....]. Les modifications de la loi du 2 août 2002 font l'objet du présent projet de loi que le Gouvernement soumet à votre délibération.

Les modifications de la loi du 2 août 2002 complètent la transposition en droit belge de l'article 8 de la directive 2002/92/CE, aux termes duquel les États membres doivent prévoir des sanctions appropriées en cas de nonrespect des obligations de la directive. A cet effet, des modifications sont apportées aux articles 121 et 122 de la loi du 2 août 2002.

L'article 3 du projet de loi modifie l'article 121, § 1^{er}, de la loi du 2 août 2002, qui prévoit les cas dans lesquels un recours auprès de la cour d'appel de Bruxelles est ouvert contre la décision de la CBFA. Sont ajoutés à ces cas les décisions prises en application de l'article 15bis et de l'article 16, § 1^{er}, de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances, tels que modifiés par la loi du [.....].

L'article 4 modifie l'article 122, 19°, de la loi du 2 août 2002, qui prévoit les cas dans lesquels un recours auprès du Conseil d'État est ouvert selon une procédure accélérée déterminée par le Roi. Ces modifications visent à adapter les dispositions de l'article 122, 19°, pour tenir compte de la loi du 27 mars 1995 telle que modifiée par la loi du [.....].

L'article 5 abroge dans la loi du 2 août 2002 une disposition abrogatoire qui deviendra sans objet à la suite du projet de loi précité.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het wetsontwerp dat de Regering de eer heeft U ter beraadslaging voor te leggen kadert in de omzetting in Belgisch recht van de Richtlijn 2002/92/EG van het Europees Parlement en de Raad van 9 december 2002 betreffende verzekeringsbemiddeling.

De omzetting van de richtlijn 2002/92/EG vereist een aanpassing van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst, van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen, en van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.

De wijzigingen van de wet van 25 juni 1992 en van de wet van 27 maart 1995 maken het voorwerp uit van een ontwerp van wet [.....]. De wijzigingen aan de wet van 2 augustus 2002 maken het voorwerp uit van het wetsontwerp dat de Regering U hierbij ter beraadslaging voorlegt.

De wijzigingen van de wet van 2 augustus 2002 vervolledigen de omzetting in Belgisch recht van artikel 8 van de richtlijn 2002/92/EG dat de lidstaten de verplichting oplegt een passende sanctieprocedure vast te stellen bij niet-naleving van de verplichtingen van de richtlijn. Daartoe worden de artikelen 121 en 122 van de wet van 2 augustus 2002 aangepast.

Artikel 3 van het wetsontwerp wijzigt artikel 121, § 1, van de wet van 2 augustus 2002, dat bepaalt in welke gevallen bij het hof van beroep te Brussel beroep kan worden ingesteld tegen de beslissing van de CBFA. Deze gevallen worden aangevuld met de beslissingen genomen met toepassing van artikel 15bis en artikel 16, § 1, van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen, als gewijzigd door de wet van [.....].

Artikel 4 wijzigt artikel 122, 19°, van de wet van 2 augustus 2002 dat bepaalt in welke gevallen bij de Raad van State beroep kan worden ingesteld volgens een versnelde procedure zoals vastgesteld door de Koning. Deze wijzigingen hebben tot doel het bepaalde bij artikel 122, 19°, aan te passen om rekening te houden met de wet van 27 maart 1995, als gewijzigd bij de wet van [.....].

Artikel 5 heft een opheffingsbepaling in de wet van 2 augustus 2002 op, welke zonder voorwerp zal worden als gevolg van het hogergenoemde wetsontwerp.

AVANT-PROJET DE LOI

soutmis à l'avis du Conseil d'État

**Avant-projet de loi modifiant la loi du 2 août 2002
relative à la surveillance du secteur financier
et aux services financiers****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

A l'article 121, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4°, de la loi du 2 août 2002, modifié par l'arrêté royal du 25 mars 2003 confirmé par la loi du 5 août 2003, les mots «de l'article 15*bis* ou de l'article 16, § 1^{er}, de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances» sont insérés entre les mots «contrôle des entreprises d'assurances,» et les mots «ainsi qu'en application de».

Art. 3

A l'article 122, 19°, de la loi du 2 août 2002, modifié par l'arrêté royal du 25 mars 2003 confirmé par la loi du 5 août 2003, sont apportées les modifications suivantes:

1° les mots «l'intermédiaire d'assurances» sont remplacés par les mots «l'intermédiaire d'assurances ou de réassurances» et le mot «intermédiaires» est remplacé par les mots «intermédiaires d'assurances et de réassurances»;

2° les mots «l'intermédiation en assurances» sont remplacés par les mots «l'intermédiation en assurances et en réassurances»;

3° les mots «articles 5, 8, 9 et 13» sont remplacés par les mots «articles 5, 9 et 13*bis*».

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

**Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van
2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de
financiële sector en de financiële diensten****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 121, § 1, lid 1, 4°, van de wet van 2 augustus 2002, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 maart 2003 zoals bekrachtigd bij de wet van 5 augustus 2003, worden de woorden «artikel 15*bis* of artikel 16, § 1, van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen» ingevoegd tussen de woorden «controle der verzekeringsondernemingen,» en de woorden «alsook met toepassing van».

Art. 3

In artikel 122, 19°, van de wet van 2 augustus 2002, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 maart 2003 zoals bekrachtigd bij de wet van 5 augustus 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het woord «verzekeringstussenpersoon» wordt vervangen door de woorden «verzekerings- of herverzekerings-tussenpersoon» en het woord «tussenpersonen» wordt vervangen door de woorden «verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen»;

2° het woord «verzekeringsbemiddeling» wordt vervangen door de woorden «verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling»;

3° de woorden «artikelen 5, 8, 9 en 13» worden vervangen door de woorden «artikelen 5, 9 en 13*bis*».

Art. 4

L'alinéa 3 de l'article 127 de la loi du 2 août 2002, inséré par la loi du 2 août 2002 complétant, en ce qui concerne les voies de recours contre les décisions prises par le ministre, par la CBF, par l'OCA et par les entreprises de marché et en ce qui concerne l'intervention de la CBF et de l'OCA devant les juridictions répressives, la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers et modifiant diverses autres dispositions légales, est abrogé.

Art. 5

La présente loi entre en vigueur le [...].

Art. 4

Het derde lid van artikel 127 van de wet van 2 augustus 2002, ingevoegd bij de wet van 2 augustus 2002 tot aanvulling, inzake de verhaalmiddelen tegen de beslissingen van de minister, de CBF, de CDV en de marktondernemingen, alsook inzake de tussenkomst van de CBF en van de CDV voor de strafgerechten, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten en tot wijziging van verschillende andere wetsbepalingen, wordt opgeheven.

Art. 5

Deze wet treedt in werking op [...].

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Avis 38.219/1

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Économie, le 14 mars 2005, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi «modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers», après avoir examiné l'affaire en ses séances des 14 avril 2005 et 21 avril 2005, a donné, à cette dernière date, l'avis suivant:

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET DE LOI

L'avant-projet de loi soumis pour avis entend apporter un certain nombre de modifications à la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers. Ces modifications visent à compléter la transposition en droit interne de la directive 2002/92/CE du Parlement européen et du Conseil du 9 décembre 2002 sur l'intermédiation en assurance ⁽¹⁾.

Les modifications en projet concernent plus particulièrement le recours ouvert contre des décisions de la Commission bancaire, financière et des assurances (CBFA) en cas de non-respect de certaines obligations, mentionnées dans la directive précitée et transposées en droit interne par l'avant-projet de loi sur lequel le Conseil d'État, section de législation, rend ce jour l'avis 38.220/1 ⁽²⁾ (articles 2 et 3 du projet). En outre, une disposition abrogatoire, qui deviendra sans objet à la suite du projet 38.220/1 précité, est abrogée (article 4 du projet).

EXAMEN DU TEXTE

Observation préalable

Pour se conformer à l'article 16, paragraphe 1^{er}, alinéa 2, de la directive 2002/92/CE, on insérera dans le projet un article - qui pourrait devenir le nouvel article 2 - mentionnant que la réglementation en projet vise à transposer cette directive en droit interne. Dans ce cas, on modifiera la numérotation des articles 2 à 5 du projet, tel qu'il est soumis pour avis.

⁽¹⁾ Le projet vise plus spécifiquement à transposer en droit interne l'article 8, paragraphe 5, de la directive précitée.

⁽²⁾ Avant-projet de loi «modifiant la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre et la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et à la distribution d'assurances».

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

ADVIES 38.219/1

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 14 maart 2005 door de Minister van Economie verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, verlengd tot 27 april 2005, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten», heeft, na de zaak te hebben onderzocht op de zittingen van 14 april 2005 en 21 april 2005, op laatstvermelde datum het volgende advies gegeven:

STREKKING VAN HET VOORONTWERP VAN WET

Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet beoogt een aantal wijzigingen aan te brengen in de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten. Die wijzigingen strekken ertoe om de omzetting in het interne recht te vervolledigen van richtlijn 2002/92/EG van het Europees Parlement en de Raad van 9 december 2002 betreffende verzekeringsbemiddeling ⁽¹⁾.

De ontworpen wijzigingen hebben meer in het bijzonder betrekking op het beroep dat kan worden ingesteld tegen beslissingen van de Commissie voor het Bank, Financie en Assurantiewezen (CBFA) in geval van de niet-naleving van sommige verplichtingen, vermeld in de voornoemde richtlijn, die zijn ingevoerd in het interne recht bij het voorontwerp van wet waarover de Raad van State, afdeling wetgeving, heden advies 38.220/1 uitbrengt ⁽²⁾ (artikelen 2 en 3 van het ontwerp). Daarnaast wordt een opheffingsbepaling, die als gevolg van het voornoemde ontwerp 38.220/1 zonder voorwerp zal worden, opgeheven (artikel 4 van het ontwerp).

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Voorafgaande opmerking

Teneinde tegemoet te komen aan het bepaalde in artikel 16, lid 1, tweede alinea, van richtlijn 2002/92/EG, dient aan het ontwerp een artikel te worden toegevoegd dat een nieuw artikel 2 zou kunnen worden - waarin wordt vermeld dat de ontworpen regeling strekt tot omzetting van die richtlijn in het interne recht. In dat geval moeten de artikelen 2 tot 5 van het ontwerp, zoals het om advies is voorgelegd, worden vernummerd.

⁽¹⁾ Meer bepaald beoogt het ontwerp artikel 8, lid 5, van de betrokken richtlijn in het interne recht om te zetten.

⁽²⁾ Voorontwerp van wet «tot wijziging van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst en van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen».

Article 2

On rédigera le début de l'article 2 du projet comme suit:

«À l'article 121, 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4°, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, modifié par l'arrêté royal du 25 mars 2003, les mots ...».

Article 3

1. On rédigera la phrase liminaire de l'article 3 du projet comme suit:

«L'article 122, 19°, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 25 mars 2003, est modifié comme suit:».

2. La modification que l'article 3, 3°, du projet entend apporter à l'article 122, 19°, de la loi du 2 août 2002 implique notamment que cette disposition se référera aussi à l'article 13*bis* de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et à la distribution d'assurances. L'énumération des moyens de contrainte figurant à l'article 122, 19°, de la loi du 2 août 2002 auxquels la CBFA peut décider d'avoir recours ne subit toutefois aucune modification. Reste à savoir si cette énumération ne doit pas être actualisée compte tenu de la référence que l'article 122, 19°, à modifier, de la loi précitée, fait à l'article 13*bis* de la loi du 27 mars 1995 et aux moyens de contrainte qui y sont mentionnés.

Article 4

Il y aura lieu de simplifier comme suit la rédaction de l'article 4 du projet:

«L'article 127, alinéa 3, de la même loi, inséré par la loi du 2 août 2002, est abrogé».

Article 5

Vu le lien de connexité existant entre les dispositions en projet et celles qui font l'objet du projet de loi sur lequel le Conseil d'État, section de législation, rend l'avis 38.220/1, la date de l'entrée en vigueur des dispositions en projet devra être alignée sur celle de la loi dont le projet fait l'objet de cet avis 38.220/1.

Artikel 2

Men late artikel 2 van het ontwerp aanvangen als volgt:

«In artikel 121, 1, eerste lid, 4°, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 maart 2003, worden de woorden ...».

Artikel 3

1. Men redigere de inleidende zin van artikel 3 van het ontwerp als volgt:

«Artikel 122, 19°, van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 25 maart 2003, wordt gewijzigd als volgt:».

2. De wijziging die artikel 3, 3°, van het ontwerp beoogt aan te brengen in artikel 122, 19°, van de wet van 2 augustus 2002, houdt onder meer in dat in die bepaling ook zal worden verwezen naar artikel 13*bis* van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen. De in artikel 122, 19°, van de wet van 2 augustus 2002 vermelde opsomming van dwangmiddelen waartoe door de CBFA kan worden beslist, blijft evenwel ongewijzigd. Vraag is of die opsomming niet moet worden geactualiseerd gelet op de verwijzing, in het te wijzigen artikel 122, 19°, van de laatstgenoemde wet, naar artikel 13*bis* van de wet van 27 maart 1995 en de daarin vermelde dwangmiddelen.

Artikel 4

De redactie van artikel 4 van het ontwerp moet worden vereenvoudigd als volgt:

«Artikel 127, derde lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 2 augustus 2002, wordt opgeheven».

Artikel 5

Gelet op de samenhang die bestaat tussen de ontworpen regeling en die welke het voorwerp is van het ontwerp van wet, waarover de Raad van State, afdeling wetgeving, advies 38.220/1 uitbrengt, dient de datum van inwerkingtreding van de ontworpen regeling te worden afgestemd op die van de wet die, in ontwerpvorm, het voorwerp is van advies 38.220/1.

La chambre était composée de

Messieurs

M. VAN DAMME,	président de chambre,
B. SEUTIN	conseillers d'État,
G. SCHRANS, A. SPRUYT,	assesseurs de la section de législation,

Madame

A. BECKERS,	greffier.
-------------	-----------

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, premier auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

LE GREFFIER,	LE PRÉSIDENT,
A. BECKERS	M. VAN DAMME

De kamer was samengesteld uit

de Heren

M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
B. SEUTIN,	staatsraden,
G. SCHRANS, A. SPRUYT,	assessoren van de afdeling wetgeving,

Mevrouw

A. BECKERS,	griffier.
-------------	-----------

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, eerste auditeur.

DE GRIFFIER,	DE VOORZITTER,
A. BECKERS	M. VAN DAMME

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre de l'Intérieur, de Notre ministre de la Justice, de Notre ministre des Finances et de Notre ministre de l'Economie,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Notre ministre de l'Intérieur, Notre ministre de la Justice, Notre ministre des Finances et Notre ministre de l'Economie sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

La présente loi transpose en droit belge l'article 8, alinéa 5, de la directive 2002/92/CE du Parlement européen et du Conseil du 9 décembre 2002 sur l'intermédiation en assurance.

Art. 3

A l'article 121, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4°, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, modifié par l'arrêté royal du 25 mars 2003, les mots «de l'article 15^{bis} ou de l'article 16, § 1^{er}, de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances» sont insérés entre les mots «contrôle des entreprises d'assurances,» et les mots «ainsi qu'en application de».

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van onze minister van Binnenlandse Zaken, van onze minister van Justitie, van onze minister van Financiën en van onze minister van Economie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze minister van Binnenlandse Zaken, onze minister van Justitie, onze minister van Financiën en onze minister van Economie zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Met deze wet wordt artikel 8, lid 5, van Richtlijn 2002/92/EG van het Europees Parlement en de Raad van 9 december 2002 betreffende verzekeringsbemiddeling omgezet in Belgisch recht.

Art. 3

In artikel 121, § 1, eerste lid, 4°, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 maart 2003, worden de woorden «artikel 15^{bis} of artikel 16, § 1, van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen» ingevoegd tussen de woorden «controle der verzekeringsondernemingen,» en de woorden «alsook met toepassing van».

Art. 4

A l'article 122, 19°, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 25 mars 2003, sont apportées les modifications suivantes:

1° les mots «l'intermédiaire d'assurances» sont remplacés par les mots «l'intermédiaire d'assurances ou de réassurances» et le mot «intermédiaires» est remplacé par les mots «intermédiaires d'assurances et de réassurances»;

2° les mots «l'intermédiation en assurances» sont remplacés par les mots «l'intermédiation en assurances et en réassurances»;

3° les mots «de radiation ou de modification de l'inscription, et d'avertissement» sont remplacés par les mots «de radiation, d'interdiction d'activités, de suspension, de modification de l'inscription, et d'avertissement, ainsi que contre les décisions entraînant d'office la perte de l'inscription»;

3° les mots «articles 5, 8, 9 et 13» sont remplacés par les mots «articles 5, 9 et 13*bis*».

Art. 5

L'article 127, alinéa 3, de la même loi est abrogé.

Art. 6

La présente loi entre en vigueur le [...].

Art. 4

Artikel 122, 19°, van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 25 maart 2003, wordt gewijzigd als volgt:

1° het woord «verzekeringstussenpersoon» wordt vervangen door de woorden «verzekerings- of herverzekeringstussenpersoon» en het woord «tussenpersonen» wordt vervangen door de woorden «verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen»;

2° het woord «verzekeringsbemiddeling» wordt vervangen door de woorden «verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling»;

3° de woorden «tot schrapping of wijziging van de inschrijving en tot waarschuwing» worden vervangen door de woorden «tot schrapping, tot verbod van activiteiten, tot schorsing, tot wijziging van de inschrijving en tot waarschuwing, alsook tegen de beslissingen tot gevolg hebbende het verlies van rechtswege van inschrijving,» ingevoegd;

4° de woorden «artikelen 5, 8, 9 en 13» worden vervangen door de woorden «artikelen 5, 9 en 13*bis*».

Art. 5

Artikel 127, derde lid, van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 6

Deze wet treedt in werking op [...].

Donné à Bruxelles, le 31 août 2005.

ALBERT

PAR LE ROI :

Le ministre de l'Economie,

M. VERWILGHEN

Le ministre de l'Intérieur,

P. DEWAEEL

La ministre de la Justice,

L. ONKELINX

Le ministre des Finances,

D. REYNDERS

Gegeven te Brussel, 31 augustus 2005.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Economie,

M. VERWILGHEN

De minister van Binnenlandse Zaken,

P. DEWAEEL

De minister van Justitie,

L. ONKELINX

De minister van Financiën,

D. REYNDERS

ANNEXE

BIJLAGE

TEXTE DE BASE

LOI DU 2 AOÛT 2002 RELATIVE À LA
SURVEILLANCE DU SECTEUR FINANCIER
ET AUX SERVICES FINANCIERS

Art. 121

§ 1, 4° contre toute décision infligeant une astreinte ou une amende administrative, prise en application de l'article 36, § 1er, alinéa 2, 2°, ou § 2, de la présente loi, de l'article 16, § 4, de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition, de l'article 22 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins de blanchiment de capitaux, de l'article 103, § 1er, alinéa 3, ou § 2, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédits, de l'article 109, § 1er, alinéa 2, ou § 2, de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements, de l'article 82, § 1er, alinéa 1er, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, ainsi qu'en application de toute autre disposition légale qui donnerait à la CBFA la compétence d'infliger une astreinte ou une amende administrative.

Art. 122

19° à l'intermédiaire d'assurances, contre les décisions d'inscription ou de refus d'inscription dans une catégorie du registre des intermédiaires, de radiation ou de modification de l'inscription, et d'avertissement, prises par la CBFA en vertu des articles 5, 8, 9 et 13 de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et à la distribution d'assurances.

TEXTE ADAPTÉ AU PROJET

LOI DU 2 AOÛT 2002 RELATIVE À LA
SURVEILLANCE DU SECTEUR FINANCIER
ET AUX SERVICES FINANCIERS

Art. 121

§ 1, 4° contre toute décision infligeant une astreinte ou une amende administrative, prise en application de l'article 36, § 1er, alinéa 2, 2°, ou § 2, de la présente loi, de l'article 16, § 4, de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition, de l'article 22 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins de blanchiment de capitaux, de l'article 103, § 1er, alinéa 3, ou § 2, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédits, de l'article 109, § 1er, alinéa 2, ou § 2, de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements, de l'article 82, § 1er, alinéa 1er, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, **de l'article 15bis ou de l'article 16, § 1er, de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances**, ainsi qu'en application de toute autre disposition légale qui donnerait à la CBFA la compétence d'infliger une astreinte ou une amende administrative.

Art. 122

19° à **l'intermédiaire d'assurances ou de réassurances**, contre les décisions d'inscription ou de refus d'inscription dans une catégorie du registre des **intermédiaires d'assurances et de réassurances, de radiation, d'interdiction d'activités, de suspension, de modification de l'inscription, et d'avertissement, ainsi que contre les décisions entraînant d'office la perte de l'inscription**, prises par la CBFA en vertu des **articles 5, 9 et 13bis** de la loi du 27 mars 1995 relative à **l'intermédiation en assurances et en réassurances** et à la distribution d'assurances.

BASISTEKST

WET VAN 2 AUGUSTUS 2002 BETREFFENDE
HET TOEZICHT OP DE FINANCIËLE SECTOR
EN DE FINANCIËLE DIENSTEN

Art. 121

§ 1, 4° elke beslissing waarbij een dwangsom of een administratieve geldboete wordt opgelegd en die is genomen met toepassing van artikel 36, § 1, tweede lid, 2°, of § 2, van deze wet, artikel 16, § 4, van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen, artikel 22 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld, artikel 103, § 1, derde lid, of § 2, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, artikel 109, § 1, tweede lid, of § 2, van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs, artikel 82, § 1, eerste lid van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, alsook met toepassing van elke andere wetsbepaling die de CBFA de bevoegdheid zou verlenen een dwangsom of een administratieve boete op te leggen.

Art. 122

19° door de verzekerings-tussenpersoon, tegen de beslissingen tot inschrijving of tot weigering van inschrijving in een categorie van het register van de tussenpersonen, tot schrapping of wijziging van de inschrijving en tot waarschuwing die de CBFA heeft genomen krachtens artikelen 5, 8, 9 en 13 van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings-bemiddeling en de distributie van verzekeringen.

BASISTEKST AANGEPASTE AAN HET ONTWERP

WET VAN 2 AUGUSTUS 2002 BETREFFENDE
HET TOEZICHT OP DE FINANCIËLE SECTOR
EN DE FINANCIËLE DIENSTEN

Art. 121

§ 1, 4° elke beslissing waarbij een dwangsom of een administratieve geldboete wordt opgelegd en die is genomen met toepassing van artikel 36, § 1, tweede lid, 2°, of § 2, van deze wet, artikel 16, § 4, van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen, artikel 22 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld, artikel 103, § 1, derde lid, of § 2, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, artikel 109, § 1, tweede lid, of § 2, van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs, artikel 82, § 1, eerste lid van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, **artikel 15bis of artikel 16, § 1, van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekerings-bemiddeling en de distributie van verzekeringen**, -alsook met toepassing van elke andere wetsbepaling die de CBFA de bevoegdheid zou verlenen een dwangsom of een administratieve boete op te leggen.

Art. 122

19° door de **verzekerings- of herverzekerings-tussenpersoon**, tegen de beslissingen tot inschrijving of tot weigering van inschrijving in een categorie van het register van de **verzekerings- en herverzekerings-tussen-personen, tot schrapping, tot verbod van activiteiten, tot schorsing, tot wijziging van de inschrijving en tot waarschuwing, alsook tegen de beslissingen tot gevolg hebbende het verlies van rechtswege van inschrijving**, die de CBFA heeft genomen krachtens **artikelen 5, 9 en 13bis** van de wet van 27 maart 1995 betreffende de **verzekerings- en herverzekerings-bemiddeling** en de distributie van verzekeringen.

Art. 127

Les articles 7, 21, § 1^{er} *bis*, alinéa 3, et § 2, 21*octies*, § 3, et 26, § 2, alinéa 2, deuxième et troisième phrases et § 4, alinéa 2, 52, 59 et 89 de la loi du 9 juillet 1975 précitée, sont abrogés.

Les articles 43, § 8, et 43*bis*, § 3, alinéa 2, dernière phrase, de la loi du 4 août 1992 précitée, sont abrogés.

Les articles 9, alinéa 8 et 13, alinéa 4, deuxième phrase, de la loi du 27 mars 1995 précitée, sont abrogés.

Art. 127

Les articles 7, 21, § 1^{er} *bis*, alinéa 3, et § 2, 21*octies*, § 3, en 26, § 2, alinéa 2, deuxième et troisième phrases et § 4, alinéa 2, 52, 59 et 89 de la loi du 9 juillet 1975 précitée, sont abrogés.

Les articles 43, § 8, et 43*bis*, § 3, alinéa 2, dernière phrase, de la loi du 4 août 1992 précitée, sont abrogés.

[...]

Art. 127

De artikelen 7, 21, § 1*bis*, derde lid, en § 2, 21*octies*, § 3, 26, § 2, tweede lid, tweede en derde zin en § 4, tweede lid, 52, 59 en 89 van voornoemde wet van 9 juli 1975 worden opgeheven.

De artikelen 43, § 8, 43*bis*, § 3, tweede lid, laatste zin, van voornoemde wet van 4 augustus 1992 worden opgeheven.

De artikelen 9, achtste lid, en 13, vierde lid, tweede zin, van voornoemde wet van 27 maart 1995 worden opgeheven.

Art. 127

De artikelen 7, 21, § 1*bis*, derde lid, en § 2, 21*octies*, § 3, 26, § 2, tweede lid, tweede en derde zin en § 4, tweede lid, 52, 59 en 89 van voornoemde wet van 9 juli 1975 worden opgeheven.

De artikelen 43, § 8, 43*bis*, § 3, tweede lid, laatste zin, van voornoemde wet van 4 augustus 1992 worden opgeheven.

[...]